



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS



ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL

LA IDENTIDAD EN EL VALLE DE
GUADALUPE

ENTREVISTA A

VIRGINIA MELENDEZ SILVA

POR

BIBIANA SANTIAGO GUERRERO

PHO-4-62

VALLE DE GUADALUPE

MAYO 2, 1997

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC
PROYECTO DE HISTORIA ORAL:

LA IDENTIDAD EN EL VALLE DE GUADALUPE, XX

Entrevista a Sra. Virginia Meléndez Silva
Lugar: Realizada en San José de la Zorra
Fecha: 2 de mayo de 1997
Transcripción: Cristina Ruiz Bueno.
Cassette 1/1

BS:_ Dos de mayo de 1997 estamos aquí en la comunidad de San José de la Zorra, mi nombre es Bibiana Santiago y vamos a entrevistar a la señora Virginia Meléndez Silva, residente de aquí de la comunidad, señora Virginia, le agradecemos la aceptación a esta entrevista y le comentaba que la Universidad Autónoma y el Instituto de Cultura van a publicar un libro con testimonios del residentes del Valle de Guadalupe y además todos estos cassettes, estas entrevistas van a quedar en la Universidad de Tijuana, en el Archivo de la Palabra del Instituto de Históricas para que otros investigadores puedan ir las a consultar, le agradecemos que aceptara esta entrevista, si está de acuerdo señora Virginia, y me llamó mucho la atención el apellido Meléndez, tiene algo que ver con la familia de Antonio Meléndez.

VM:_ ¿De dónde?

BS:_ Peleó cuando vinieron los norteamericanos.

VM:_ No me acuerdo yo.

BS:_ ¿Cuál es su fecha de nacimiento?

VM:_ El 8 de febrero del 61

BS:_ ¿En dónde nació?

VM:_ En Rancho Nuevo, es fuera de aquí, es de aquí mismo de la comunidad, pero no estaba aquí, es más retirado de aquí.

BS:_ Ya ve que entramos y hay un letrero que dice Comunidad San José de la Zorra, está por allá.

VM:_ Si, yendo de aquí para allá, pasando un corralganado, una porta trampa y enseguida y subes para un cerro.

BS:_ ¿Sus papás vivían allá?

VM:_ Si, ahorita ya falleció y está mi mamá?

BS:_ Allá está ahorita, los habitantes de San José de la Zorra, ¿aparte de vivir aquí, en qué otra parte viven?

VM:_ Se salen a trabajar a diferentes partes, como aquí no hay trabajo, no hay nada, los que estamos aquí trabajamos en la artesanía y con eso nos sostenemos y algunos se casa y se salen fuera a trabajar para sostener.

BS:_ ¿Y a dónde salen a trabajar?

VM:_ Al Valle, o si no Valle las Palmas, acá a la Misión, cerca de la Misión, así en rancherías, cerca de Tijuana.

BS:_ ¿Mujeres?

VM:_ Matrimonios.

BS:_ ¿Y cómo en qué trabajos se emplean?

VM:_ En cuidar ranchos o en cercos, o así.

BS:_ Y ¿en qué lugar me dice que vivía su papá cuando usted nació?

VM:_ En Rancho Nuevo.

BS:_ ¿Y hay otros lugares aparte de Rancho Nuevo?

VM:_ Si, pero ya no pertenecen aquí, sino que ya, yo creo que compran y todo ahí, los ganaderos, tienen ganado.

BS:_ ¿Pero que pertenecen a la comunidad de San José de la Zorra?

VM:_ Si, antes pertenecían.

BS:_ ¿Y cómo estuvo que ya no pertenecen, los vendieron o?

VM:_ Yo creo que otras personas, yo creo que más antes, fueron vendiendo y así los tuvieron otros dueños.

BS:_ Su papá ¿en dónde nació?

VM:_ En el Rancho Agua Escondida, es viniendo de allá para acá están unos eucaliptos, en donde está un corral y están unos eucaliptos grandes, ahí nació mi papá.

BS:_ En Agua Escondida, es en donde está, que hay agua caliente.

VM:_ No, es que antes no había agua ahí, por eso es que hicieron pozo y encontraron agua, por eso le pusieron Rancho Agua Escondida.

BS:_ ¿Y en Rancho Agua Escondida, todavía vive gente?

VM:_ Si, ya mi abuelo falleció, hace como unos 20 años y se vendió el rancho y tienen otros dueños ahorita.

BS:_ ¿Desde cuándo viven aquí en esta parte?

VM:_ Ya tenemos, yo antes no vivía aquí, porque cuando estaba con mi esposo trabajábamos por fuera, por cerca de Tecate, cerca de Valle de las Palmas, así, y ahora que estoy sola, estoy con mis hijos.

BS:_ ¿Usted vivió un tiempo en Agua Escondida?

VM:_ No, en Rancho Nuevo si, en el rancho de mi papá.

BS:_ ¿Su abuelo en donde nació?

VM:_ En Agua Escondida.

BS:_ ¿Y su papá en Rancho Nuevo?

VM:_ No, mi papá nació en Rancho Agua Escondida, pero mi abulo no se si nació ahí o ya vino ahí, no se.

BS:_ Y usted en Rancho Nuevo.

VM:_ Si.

BS:_ ¿En Rancho Nuevo cuánto tiempo vivió?

VM:_ Desde que nací, hasta los 15 años yo creo que ya me salí a trabajar y todo.

BS:_ ¿Cuál fue su primer trabajo?

VM:_ Trabajo doméstico.

BS:_ ¿Hasta a donde se tenía que ir a trabajar?

VM:_ A Ensenada.

BS:_ Ahí al centro.

VM:_ Trabajé como a los 18, 19 años me casé y ya tuve hijos.

BS:_ ¿Y esa primera vez que usted salió, cómo estuvo que pudo conseguir el trabajo en Ensenada, quién le ayudó?

VM:_ Una señora que conocía a mi mamá, me consiguió un trabajo, porque también aquí fui a la escuela cuando tenía 10, 11 años, nada más estudié hasta tercer año de la primaria, ya no regresaron los profesores.

BS:_ ¿En dónde estaban los maestros?

VM:_ Venían de Ensenada, así de por lejos también.

BS:_ Aquí.

VM:_ Si, venían de lejos, ya dejaron de venir los maestros por varios años y hace poquito empezó otra vez.

BS:_ ¿Y por qué dejarían de venir?

VM:_ No le se decir.

BS:_ Entonces usted aprendió el idioma, cómo se llama el idioma de la comunidad.

VM:_ Kumiai.

BS:_ ¿Su papá hablaba kumiai?

VM:_ Si.

BS:_ ¿Su abuelo.

VM:_ También.

BS:_ ¿Y hablaban español?

VM:_ También.

BS:_ ¿Los dos?

VM:_ Si.

BS:_ ¿Y quién les enseñó español?

VM:_ Pues mi ama, en las escuelas porque venían, el profesor no eran de aquí pues los profesores, creo que ahí aprendimos hablar en español, porque más antes hablaban puro kumiai.

BS:_ ¿Su abuelo si hablaba español?

VM:_ Si.

BS:_ ¿También su abuelo lo aprendió en la escuela?

VM:_ Pues no le se decir, ya hace bastante.

BS:_ Usted aprendió en la escuela el español.

VM:_ Si.

BS:_ ¿Y la primera vez que salió a trabajar a Ensenada, cuál era el medio de transporte, en qué se iba?

VM:- De Ensenada a Guadalupe en camión y a veces me venía a pie, desde el ejido hasta el rancho, y a veces conseguía raite y me iba otra vez.

BS:_ Era de Ensenada hasta Guadalupe en camión y para acá para la comunidad caminando.

VM:_ Y a veces nos salía un raite y nos veníamos en raite.

BS:_ Y después de trabajar en casa, ¿qué otro trabajo?

VM:_ Nada más en eso, en casa.

BS:_ ¿Y dónde conoció a su esposo?

VM:_ Aquí mismo.

BS:_ ¿Es de aquí de la comunidad?

VM:_ El segundo, digo.

BS:_ ¿El primero cómo se llama?

VM:_ Se llamaba Gilberto.

BS:_ ¿Gilberto qué?

VM:_ Gilberto Ojeda.

BS:_ Gilberto Ojeda.

VM:_ Ramírez.

BS:_ Ramírez, ¿y él era de la comunidad?

VM:_ No, él era de Ensenada, de acá era de un rancho de Santa Rosa.

BS:_ Del rancho de Santa Rosa, ¿y cómo lo conoció a él?

VM:_ Cuando trabajaba en Ensenada.

BS:_ Lo conocí cuando estaba en Ensenada. ¿Y aquí en la comunidad cómo se hacen novios, o como le dice el muchacho a la muchacha para hacerse novios, cuál es la costumbre de aquí de la comunidad.

VM:_ Yo creo que igual, yo creo, como las costumbres de ahora.

BS:_ No hay algo por ejemplo, que tiene que venir el papá.

VM:_ No.

BS:_ ¿Si, recuerda cuando le habló el señor?

VM:_ No, ya no me acuerdo.

BS:_ ¿Y a su segundo esposo donde lo conoció?

VM:_ Aquí en la comunidad.

BS:_ ¿Y cuando el se le declaró si recuerda?

VM:_ Tampoco.

BS:_ ¿Y por ejemplo aquí en la comunidad, los novios en dónde se encuentra, hay algun lugar o?

VM:_ Aquí mismo, muchos tan aquí cuando se casan de aquí.

BS:_ ¿Visita el novio a la novia, o se ven en algun lugar o?

VM:_ Si.

BS:_ Es en las casas o fuera.

VM:_ Si, aquí mismo, en las casas a veces, abajo de alguna sombra.

BS:_ Las citas en dónde son por lo regular.

VM:_ En las casas.

BS:_ Aparte de trabajar en Ensenada, ¿en qué otros lugares ha trabajado?

VM:_ En Ensenada trabajé como en tres casas, en tres partes.

BS:_ ¿Y cuál era la actividad ahí en la casa?

VM:_ La limpieza, planchar, lavar.

BS:_ ¿Y después de que trabajó en tres casas, en qué otro trabajo fue?

VM:_ Ya regresé al rancho?

BS:_ ¿Aquí?

VM:_ No, aquí no, allá al rancho de mi papá, al Rancho Nuevo, ahí trabajaba en el quehacer de la casa, también lavando y limpiando las huertas, árboles frutales, cortando leña, todo aquí, le ayudaba a mi ama.

BS:_ ¿O sea que usted ya no salió a trabajar fuera, pero continuó dentro de la casa, tenían algo de sembradío?

VM:_ Arboles frutales.

BS:_ ¿Como de qué?

VM:_ Pera, durazno, higos, naranjos.

BS:_ ¿Y su papá en que trabajaba en ese tiempo?

VM:_ Mi papá trabajaba haciendo cercos.

BS:_ Haciendo cercos.

VM:_ Fuera del rancho, con patronos también trabajaba.

BS:_ Y esos cercos, ¿qué usos tenían?

VM:_ Los que tenían ganado, para encerrar el ganado y cercaban.

BS:_ Para que no se fueran, ¿qué otras actividades realizaba ahí en su casa cuando regresó?

VM:_ El quehacer de la casa, ya después mi ama me enseñó hacer estas artesanías y ahora trabajo en esto.

BS:_ ¿Hace cuánto que aprendió?

VM:_ Hace como unos 12 años, yo creo 14, ella también trabaja.

BS:_ ¿Cuál es el nombre de su mamá?

VM:_ Celia Silva Espinoza.

BS:_ La señora Celia Silva, ¿y qué fue lo primero que le enseñó su mamá de la artesanía?

VM:_ Esto que estoy haciendo, y después cuando mi abuelita cuando vivía me enseñó, también ella estaba enseñando el trabajo de sauce, esto nos, es otro trabajo.

BS:_ ¿Cuál es el nombre de su abuelita?

VM:_ Vicenta Espinoza.

BS:_ ¿Qué más?

VM:_ Cuero.

BS:_ La señora Vicenta Espinoza Cuero.

VM:_ Vivía en esa casita blanca que está ahí.

BS:_ ¿Y ella fue la primera que le enseñó a hacer este tejido?

VM:_ Si, yo creo que mi ama aprendió de ella, yo creo y mi abuelita, de mi bisabuela.

BS:_ ¿Y qué fue lo que le enseñó la señora Vicenta?

VM:_ El trabajo de sauce.

BS:_ En el trabajo de sauce, ¿qué tipo de figuras se hacían?

VM:_ Se hacían gallinitas, unas cazuelas así grandes.

BS:_ ¿Las gallinitas para qué las usaban?

VM:_ Ahorita yo creo que ya se usan como adorno, o para hacer huevos o frutas.

BS:_ ¿Y antes?

VM:_ Y antes dicen que se usaba para tener cosas ahí, guardar cosas ahí, creo que ya tiene tiempo por eso está así, es el trabajo de mi ama.

BS:_ Este es sauce, es sauce y guardaban cosas aquí su abuelita.

VM:_ Se hacían más grandes, como este yo creo, y se guardaban cosas ahí en tiempo de invierno.

BS:_ ¿Como cosas de qué serían?

VM:_ Como fruta seca, o semillas, trigo, maíz, así, guardaban.

BS:_ Antes se hacían más grandes, porque guardaban este tipo de semillas, y por qué cree que los hacen más chicos ahora.

VM:_ Yo creo que para terminar más pronto, para venderse, porque si se venden.

BS:_ Ahora la gente, y ahora que es más chico, la gente qué uso le da.

VM:_ Adorno.

BS:_ Está precioso, ¿y éste como qué precio?

VM:_ Como 20 pesos.

BS:_ Pero cuánto dura en hacer una gallinita como esa.

VM:_ Es más fácil, pues ya ve que son más gandes, yo creo que en un día termina uno y esta no, es muy laborioso, mira como quedan los dedos, bien maltratados.

BS:_ ¿Este qué tipo de tejido es?

VM:_ Es de sauce.

BS:_ ¿Y aquel?

VM:_ Este de junco.

BS:_ ¿El sauce en dónde lo consigue?

VM:_ En el arroyo en donde hay agua y nada más se trabaja por este tiempo hasta noviembre, porque en diciembre ni en enero, se cae la hoja, se desahoja y ya como en abril, mayo, ya vuelven a brotar.

BS:_ Cuántos meses tiene usted sauce para trabajar.

VM:_ Como en, ya este mes, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre nada más, ya noviembre es cuando se cae la hoja, ya no se puede trabajar y de todos modos trabajamos en esto.

BS:_ Del sauce se hacen gallinitas.

VM:_ Y luego se pueden hacer casuelitas con tapadera, se puede hacer más grande, se puede hacer como frutero nada más así.

BS:_ ¿Su abuelita cuáles trabajos hacía?

VM:_ Estas, también estas, pero mi abulita hacía de esto, pero bien grandes, antes no se vendía yo creo, porque regalaba trabajos.

BS:_ Del sauce hacía gallinitas su abuelita y así como cazuelitas, las cazuelitas su abuelita para que las usaba.

VM:_ Antes para tener cosas ahí, con tapadera, guardaba cosas, como no tenía trastes o algo yo creo, tenías cosas ahí como frutas, o semillas, porque se hacen con tapadera, se puede hacer como esa olla o ese bote.

BS:_ Grande, y nada más recuerda que su abuelita hacía estas ollas y gallinitas, era todo, ¿no recuerda otra figura más?

VM:_ No.

BS:_ Esto es de sauce, ¿y de junco, que hacía su abuelita de junco?

VM:_ Hacía grandes así como platones, se hacen así como estos como para alhajeros y se hacen broches para pelo.

BS:_ ¿Su abuelita también los hacía?

VM:_ Mi abuelita no, ella nada más hacía grandes, pero ahorita ya creo que nosotros mismos hacemos esos.

BS:_ ¿Ella hacía grandes y esos para qué los usaban?

VM:_ Para limpiar trigo, frijol o maíz.

BS:_ Eran como.

VM:_ Como platones, así como ese que está ahí, como ollita.

BS:_ Plano, grande y ahí echaban el trigo, ahí lo limpiaban.

VM:_ Limpiar trigo, el frijol, el maíz.

BS:_ ¿Y su mamá también hacía así grandes.

VM:_ Si, también.

BS:_ Con junco hacía su abuelita estos platones grandes, ¿y qué otras cosas hacía su abuelita?

VM:_ Yo creo que así más grandes que estos, para alhajeros, o tener así cositas ahí, ahorita ya nosotros hacemos aretes, hacemos broches para el pelo, o collarcitos.

BS:_ ¿Y esas figuras quién les enseñó hacerlas?

VM:_ Estoy segura que mi ama yo creo, no me acuerdo yo.

BS:_ ¿A usted su mamá le enseñó?

VM:_ Si.

BS:_ Hace poco que han cambiado el tamaño y han cambiado las figuras, ¿de sauce qué figuras hace usted que no se hacían antes?

VM:_ Pues ahorita hacemos gallinitas o cazuelitas así pequeñas y grandes también, yo creo que es todo, porque otras cosas no se pueden hacer.

BS:_ ¿Y qué uso le dan a las cazuelitas que se hacen ahora?

VM:_ Como las gallinas se ponen huevos ahí o frutas.

BS:_ Pero grande, también lo hacen grande.

VM:_ Si.

BS:_ ¿Y de junco, qué figuras nuevas se hacen?

VM:_ Los aretes, los broches y los collares.

BS:_ ¿El sauce, cómo, en qué tiempo y cómo se recolecta?

VM:_ Como este tiempo ya, hasta noviembre, porque ya desde ahí ya no se puede trabajar porque se le cae la hoja.

BS:_ ¿Cómo es el árbol de sauce?

VM:_ Es como el laurel, ese que está ahí, pero más frondoso, más verde, en el arroyo hay.

BS:_ En los arroyos, es un árbol grande, frondoso.

VM:_ Si, como ese, más o menos.

BS:_ ¿Y cómo lo recolectan?

VM:_ Lo cortamos.

BS:_ ¿Qué llevan como herramienta?

VM:_ Unas tijeritas o navaja.

BS:_ Y cortan, es vara o cómo.

VM:_ Si, varitas, también cortamos estos, esto también es sauce, la varita del sauce.

BS:_ ¿Estas son hojas?

VM:_ Estas si, estas son hojas y estas son las varitas de la mata.

BS:_ Entonces con el sauce, me dice que se da en los arroyos y que con tijeritas lo cortas, ¿y dónde lo echan?

VM:_ En un costal.

BS:_ ¿A qué horas lo recolectan?

VM:_ Pero tiene que ser en la luna, en la luna llena.

BS:_ ¿Por qué?

VM:_ Porque si es la luna chica, no se puede trabajar, se troza mucho las desas por donde trabaja uno, se quiebran estos.

BS:_ Se quiebran las ramitas, usted por ejemplo a qué hora sale a cortar el sauce.

VM:_ Tiene que ser muy temprano como ahorita ya hace calor, salen las víboras y todo, tiene que ser muy temprano o muy tarde.

BS:_ Muy temprano, ¿cómo a qué hora?

VM:_ Como a las seis, siete.

BS:_ ¿De la mañana?

VM:_ Si es tarde, en la tarde como eso de las 4, 5 de la tarde.

BS:_ ¿Y cuánto tiempo dura cortando el sauce?

VM:_ Pues dependen si es poquito en un rato, si es mucho como 3, 4 horas.

BS:_ ¿Aquí en su familia, cuántas personas trabajan con la artesanía?

VM:_ Todos casi, la mayoría.

BS:_ ¿Su esposo?

VM:_ No, él no trabaja, los señores, los hombres casi no trabajan, como unas dos personas son las que trabajan.

BS:_ ¿El sauce?

VM:_ El sauce y el junco también.

BS:_ ¿Quiénes son los hombres que trabajan el sauce y el junco?

VM:_ Ahí está un señor que trabaja el sauce y el junco y la señora también, la esposa de él.

BS:_ ¿Y en su familia quién lo trabaja?

VM:_ Pues todos, tengo dos hermanas que trabajan y mi mamá.

BS:_ ¿La señora Gloria es su hermana?

VM:_ Si.

BS:_ Su mamá la señora Vicenta.

VM:_ Celia.

BS:_ Su Abuelita es la señora Vicenta, verdad. Señora Virginia, ¿su hija como se llama?

VM:_ Arcelia.

BS:_ Arcelia Ojeda Meléndrez, y Arcelia también sabe hacer artesanía.

VM:_ Si.

BS:_ ¿Y a ella quién la enseñó?

VM:_ Yo.

BS:_ Por ejemplo han diferentes cosas que haga Arcelia y que haga usted para artesanía, o hacen el mismo trabajo.

VM:_ El mismo, a veces ella hace aretes, yo hago esto, o ella hace esto y yo hago broches y así.

BS:_ ¿Y cuando va a recolectar el sauce, va sola.

VM:_ No, a veces me llevo alguno de mis hijos.

BS:_ ¿Para que le ayuden?

VM:_ Si.

BS:_ ¿A qué le ayudan?

VM:_ Pues a ponerlo en el costal.

BS:_ O sea cómo le hacen.

VM:_ O a cargarlo.

BS:_ Es que yo nunca he visto, y eso es muy importante porque por ejemplo, nosotros apreciamos cuando ustedes exponen su artesanía y es importante que las personas conozcan la actividad como empieza, desde cómo se recolecta, qué necesita, que tantas de las personas de la familia ayuda, cómo ayuda, saber el proceso, así como nos platicaron, como desde cómo ponen la vara del sarmiento para la uva, cómo la podan nos platicaron las personas que trabajaban ahí en el viñedo, es importantes más o menos imaginarnos como es el trabajo de hacer. Me decía que su hijo le ayuda ¿cómo?

VM:_ A echarlo en el costal y a veces a cargad, a veces nos salimos hasta caminando, cargando.

BS:_ ¿El costal en dónde lo consiguen?

VM:_ Así lo tiran a veces, cuando va uno al pueblo y nosotros lo recogemos.

BS:_ ¿Dónde está el pueblo?

VM:_ Ahí en Guadalupe o los que tienen ahí como establo, lo que usan en las semillas y todo eso.

BS:_ Así el lugar más cercano que ustedes salen es Guadalupe.

VM:_ El Porvenir.

BS:_ ¿Y ahí qué actividad realizan?

VM:_ Yo creo que también de las uvas.

BS:_ A trabajar en la uva. Me hablaba más que nada del sauce, y el junco cómo se recolecta.

VM:_ También en la luna llena.

BS:_ ¿Cómo sabe que está la luna?

VM:_ Se ve, y luego cuando tenemos calendario también.

BS:_ ¿Y cómo cuántas veces recolecta al año?

VM:_ Como unas 5 o 6 veces yo creo.

BS:_ ¿Por qué tan poquitas?

VM:_ Se trae bastante, y ya dura bastante, como ese dura mucho, ese que está ahí.

BS:_ Ese es el junco, y este como cuánto tiempo le dura.

VM:_ Si hago grandes dura menos, si hago pequeños dura más.

BS:_ ¿Este hace cuanto que lo recolectó?

VM:_ Ese hace como unos 3 meses.

BS:_ O sea que hace 3 meses que no ha ido.

VM:_ No, no he ido ya, y el de sauce no, cada vez que va hacer, porque ese no dura, se seca y ya se tira y se seca y ya no se puede trabajar, tiene que cortarse y un día para otro se tiene que trabajar.

BS:_ ¿Y el de sauce cuántas veces al año?

VM:_ Bueno si traigo ahorita trabajo, mañana y pasado, 3 días y si quiero volver a traer traigo más o si no me pongo a trabajar esto.

BS:_ Más veces al año va por sauce, pero siempre en luna llena.

VM:_ Que falte unos 3 día por llenarse o tres días después, pero cuando está la luna chica no.

BS:_ ¿Cómo que cosas han pasado, alguien cuando hay luna chica?

Este me lo voy a llevar, no verdad, porque lo hizo su mamá, ¿si se lo compro?

VM:_ Si.

BS:_ Ah bueno.

VM:_ A veces tengo hasta 25, 20 piezas de diferentes tamaños, así como la olla, así como más, menos pequeños, o más chiquitos, de diferentes precios también, de 15, de 20, 30, 40 así.

BS:_ El más caro.

VM:_ El más caro, así como esa vale como unos 70 con tapadera.

BS:_ ¿Y la gente que se lo compra para qué lo usa?

VM:_ Yo creo que ahorita, yo creo que el adorno yo creo, es para poner galletas o dulces.

BS:_ La primera vez que usted lo vendió, la artesanía a dónde la vendió.

VM:_ A mi hermana, a Gloria porque ella sale a veces a Estados Unidos a vender allá, allá dice que se vende eso como en 10 dólares, 15, 20 así, según el tamaño.

BS:_ ¿Y usted a dónde los va a vender?

VM:_ A veces vienen aquí y a veces vamos a Ensenada cuando hay un evento o a veces a Tijuana ahí en la bola.

BS:_ En el CECUT.

VM:_ En el CECUT si, es un broche pero le falta.

BS:_ Y ese es el alhajerito, y este como cuánto cuesta, no pues está muy bonito.

VM:_ Ese vale como unos 350.

BS:_ 350 pesos, este cuánto tiempo le costó, es como el tamaño de una mano, el tamaño de una mano, es de junco, me lo podría describir, el color, el tamaño.

VM:_ Yo creo que es más chico.

BS:_ Y que figura tiene.

VM:_ Este es del mismo junco también, aunque este lo hacíamos nosotros y este es natural, el café, natural de la raíz.

BS:- ¿Y por qué está de color, por qué tiene dos colores?

VM:_ Porque nosotros hacemos el negro.

BS:_ Lo pinta, pintan el junco, con qué tipo de pintura.

VM:_ Nosotros lo hacemos con cáscara de encino, cáscara de granadas, a veces la flor del sauce.

BS:_ Cuánto tiempo le duró hacer este alhajero.

VM:_ Duró como unos 15 días.

BS:_ 15 días tejiéndolo, y cada día como cuánto tiempo.

VM:_ Como dos vueltecitas, porque casi no me pongo hacer todo el día, porque también el quehacer de la casa y todo siempre, casi no tiene tiempo uno.

BS:- ¿Cómo cuántas horas al día trabajó?

VM:_ Como 2, 3 horas.

BS:_ 2, 3 horas, entonces 28 horas tuvo que estar tejiendo, esta informaci3n es muy importante porque a veces lo vemos, pero no sabemos cuánto trabajo tiene.

VM:_ Es trabajoso.

BS:_ Y ¿cómo se llama este?

VM:_ Junco.

BS:_ ¿Y la figura?

VM:_ Pues nada más así la figura, como cazuelita.

BS:_ Y ahora los usan en su casa.

VM:_ No, los hacemos para vender.

BS:_ De sauce o de junco hay alguno que ustedes usen todavía.

VM:_ De junco, pero cuando hago grandes, porque ahorita casi ya no los usamos porque se venden, como de eso me sostengo yo.

BS:_ ¿Y el de junco cuál es el que usted usa todavía?

VM:_ Ahorita no, no he usado, pero cuando hago grandes si lo uso.

BS:_ ¿Para?

VM:_ Para limpiar frijol, o trigo, maíz.

BS:_ ¿Sus trastes en dónde los compra, que ya no son de artesanía?

VM:_ Nos dan.

BS:_ ¿De dónde?

VM:_ Personas que vienen aquí.

BS:_ ¿Usted ha salido algún lugar a vender?

VM:_ Si, a veces, cuando, bueno en este tiempo se vende más en tiempo de calor y todo, pero en invierno es cuando tenemos más trabajo de eso y este no rinde, es cuando no tenemos comida y todo y casi no vienen, ni cuando hace frío, cuando llueve y todo.

BS:_ ¿Y a dónde sale a vender?

VM:_ No, vienen aquí a veces.

BS:_ ¿Y cuando se ponen los tiempos duros? ¿Qué hace en esos tiempos?

VM:_ Nas más hacemos esto, porque esto se puede trabajar en todo el año y el de sauce no, nada más tiene sus meses.

BS:_ ¿Cuáles son los meses del sauce?

VM:_ Mayo, junio, julio, agosto y septiembre, octubre, ya en noviembre ya no.

BS:_ ¿El junco cómo se recolecta, cómo lo va a cortar el junco?

VM:_ En la luna llena.

BS:_ ¿Y cómo está el árbol de junco para.

VM:_ Es una matita así, pero se hacen así, como una siembra cebada.

BS:_ ¿Y cómo lo cortan?

VM:_ Con tijeras también.

BS:_ ¿Y dónde lo?

VM:_ También en los arroyos hay.

BS:_ Se da en el arroyo.

VM:_ Si, donde hay agua.

BS:_ Cuando usted se va a disponer a tejer, ¿qué es lo que necesita, qué herramientas necesita para hacer la artesanía?

VM:_ Se necesita esto.

BS:_ ¿Ese qué es?

VM:_ Para hacerle así, o sacarle una punta y este para estarle quitando.

BS:_ Es como la aguja, ¿cómo se llama?

VM:_ Lesna.

BS:_ ¿Qué quiere decir lesna?

VM:_ No se.

BS:_ ¿Así le decía su abuelita?

VM:_ Si.

BS:_ Lesna es la aguja, ¿y el otro cómo se llama?

VM:_ No se como se llamará

BS:_ Es como navaja, para cortar, la lesna, la navaja, ¿qué más necesita?

VM:_ Nada más.

BS:_ Cuando usted sale de su casa y se va a sentar, qué es lo que se trae.

VM:_ Esto y luego con la ruedita esto.

BS:_ Esas rueditas cómo las saca.

VM:_ Así como este también, se parte y saca cuatro pedazos.

BS:_ O sea usted tiene una vara, ¿cómo de cuánto mide esta vara?

VM:_ No se.

BS:_ Como un metro.

VM:_ Yo creo si.

BS:_ Tiene una vara de un metro de junco y esa vara cómo la corta.

VM:_ Se hace así, se parte en dos y salen cuatro rueditas.

BS:_ ¿Y luego cuando ya tiene los cuatro pedazos, qué hace?

VM:_ Le hago así para que salgan como rueditas y ya se remoja para poder trabajar.

BS:_ Se hace rueditas y luego las pone en un balde de agua, ¿cuánto tiempo tienen que durar en el balde.

VM:_ Como unos 20 minutos.

BS:_ Y la lo puede trabajar.

VM:_ Si.

BS:_ Y agarra una ruedita ¿y cómo empieza a tejerla?

VM:_ Pues igual que esto, se va quitando con esto y poniendo la varita, poniéndole la ruedita.

BS:_ ¿Cuánto tiempo tiene ya trabajando ya este?

VM:_ Este ya tengo como unos 5 días yo creo.

BS:_ Pero es que es más chiquito.

VM:_ Si.

BS:_ ¿La figura más chica cuál es, de junco?

VM:_ De aretes.

BS:_ Y hacer unos aretes cuánto tiempo le tarda.

VM:_ Unos dos días.

BS:_ ¿Y qué precio tienen unos aretes?

VM:_ Aquí vale 60 pesos el par.

BS:_ ¿Qué figuritas tienen los aretes?

VM:_ Son pequeños, pero de este, se supone que son de este tamaño, porque tiene que ser más chico esto, tiene que ser más chiquito el, y se hace

así y luego se ponen las destas, yo tenía pero las vendí también, no tengo ahorita.

BS:_ ¿A dónde las vendió?

VM:_ Llegaron aquí a comprar y se pone así con los ganchitos los aretes y ya se usan.

BS:_ ¿Y recuerda alguna persona de la comunidad que haiga inventado algún modelo o que se le haya ocurrido hacer los aretes, a quién se le ocurrió hacer los aretes, quién fue la primera?

VM:_ No me acuerdo.

BS:_ ¿Su mamá hace aretes?

VM:_ Si.

BS:_ ¿Y su abuelita?

VM:_ No, me acuerdo no hacía ella.

BS:_ A lo mejor su mamá se acuerda quién fue la primera que hizo aretes, verdad, ¿dónde vive su mamá?

VM:_ Mi mamá vive yendo para Guadalupe, la primer puerta trampa que está aquí y más adelante está un camino, pero es muy malo el camino, con este carrito no, el carro que traen ahorita no.

BS:_ La lanchota pero está muy bajito, ¿y no viene ella para acá a vece?

VM:_ Si, si viene.

BS:_ Nosotros vamos a regresar el viernes, ¿el viernes que entra en qué cae?,

VM:_ En 9.

BS:_ No es festivo, vamos a regresar el viernes que entra, ájala que pudiéramos.

VM:_ A lo mejor va a estar mi mamá aquí.

BS:_ Ojala que estuviera por acá, porque fuera bien importante. Señora Virginia, tienen alguna celebración aquí en la comunidad, alguna fiesta.

VM:_ Si, el 19 de marzo.

BS:_ ¿Qué celebran el 19 de marzo?

VM:_ El señor San José.

BS:_ ¿Por qué se llama San José de la Zorra?

VM:_ No se.

BS:_ O sea su iglesia se llama así.

VM:_ No la iglesia no tiene nombre la iglesia.

BS:_ El 19 de marzo, ¿qué celebran el 19 de marzo?

VM:_ Hacen fiesta, bailes, comida, se venden artesanías y siempre se viene bastante gente.

BS:_ ¿De dónde vienen?

VM:_ A veces vienen de Ensenada, de Tijuana, de Mexicali, también a veces de Estados Unidos.

BS:_ Y les venden aquí comida.

VM:_ No, la comida no.

BS:_ ¿Nada más artesanías?

VM:_ La comida a veces vienen otras personas por fuera a vender, las sodas.

BS:_ ¿A ustedes no?

VM:_ Nosotros también, pero nosotros la comida que hacemos aquí no la vendemos.

BS:_ Entonces el 19 de marzo y otra fiesta no tienen.

VM:_ No, ya no.

BS:_ Por ejemplo bodas.

VM:_ No.

BS:_ No celebran las bodas.

VM:_ No.

BS:_ Los matrimonios se celebran aquí.

VM:_ No a veces nada más se casan así nada más, o se juntan más bien.

BS:_ ¿No hacen fiesta?

VM:_ A veces día de las madres, o así en las casas, o en navidad.

BS:_ ¿Qué hacen en navidad?

VM:_ Un pozole o tamales, se vela la noche, en el año nuevo también cuando recibe el año uno.

BS:_ ¿Cuál es el cultivo que tienen aquí en San José, siembran?

VM:_ A veces siembran, yo a veces siembro también huerto familiar, de a poquito aquí para el uso de la casa.

BS:_ ¿Cómo qué?

VM:_ Calabacita, cilantro, nada más que el agua está poco lejos, en donde está el árbol caído ahí, aquí al ladito está el pozo y se tiene que acarrear para acá.

BS:_ ¿Quién hizo ese pozo?

VM:_ Que yo me acuerde ya estaba.

BS:_ ¿Y siempre tiene agua? en donde está el árbol caído, aquí aquí luego luego.

VM:_ En donde está el árbol aquí al ladito.

BS:_ ¿Aquí la comunidad es ejido?

VM:_ No, es reserva.

BS:_ Es reserva, cada quien tiene su pedazo.

VM:_ Si.

BS:_ ¿A dónde abarca su terreno?

VM:_ No le se decir, porque no tiene cerco.

BS:_ Pero por ejemplo usted sabe que esto es de usted.

VM:_ Si, si me pongo a cercar si.

BS:_ O sea cada persona tiene su terreno muy medido y por ejemplo, la entrada a la comunidad en donde está el letrero ahí de quién es.

VM:_ Yo creo que ya no es de aquí, yo creo que de otras personas que compraron y todo.

BS:_ Ese letrero no quiere decir que sea de ustedes.

VM:_ No.

BS:_ O sea usted nada más aquí su terreno.

VM:_ Si.

BS:_ ¿Y qué gobernador le dio las escrituras?

VM:_ No las tenemos.

BS:_ No tienen escrituras, pagan impuesto.

VM:_ Tampoco.

BS:_ Porque es reserva. De sus principales líderes que usted recuerde el más antiguo.

VM:_ No me acuerdo, Gloria mi hermana es la que se acuerda más.

BS:_ ¿Jatñil quién era?

E:_ (-)

BS:_ ¿Quién era?

E:_ Era el jefe de aquí, el primer jefe de aquí.

BS:_ El primer jefe de aquí, y él líder que usted conozca más antiguo que usted conoció que era el jefe.

VM:_ Antes yo creo que no había jefes.

BS:_ No, ¿hoy, quién es su jefe ahora de aquí?

VM:_ Rito.

BS:_ Rito Silva, ¿es su pariente?

VM:_ Si, somos primos.

BS:_ ¿Y cuál es las funciones de don Rito?

VM:_ Como funciones.

BS:_ ¿Qué trabajo realiza para la comunidad?

VM:_ A veces sale trabajo, a veces no, ahorita yo creo que andan trabajando en el camino.

BS:_ ¿Y antes de don Rito, quién estaba?

VM:_ Otro que falleció.

BS:_ ¿Cómo se llamaba?

VM:_ El que falleció Roberto.

BS:_ ¿Roberto qué, perdón?

VM:_ Hernández.

BS:_ ¿Y él fue buen jefe?

VM:_ Yo creo si.

BS:_ ¿Recuerda algo importante que él haiga hecho?

VM:_ No, porque yo en ese tiempo no estaba aquí.

BS:_ De los líderes que han tenido, el que usted recuerde que haya hecho buenas cosas para la comunidad.

VM:_ Que yo me acuerdo, no. Aquí en San José tengo como unos 4, 5 años viviendo aquí, porque antes no vivía yo, trabajaba por fuera.

BS:_ ¿Dónde vivió más tiempo?

VM:_ Trabajando así, durábamos meses y salíamos y trabajábamos en otra parte y así.

BS:_ Las mujeres salen a trabajar, y usted que por ejemplo vea que la artesanía es una actividad importante para las mujeres, ¿desde cuándo que ya no tenga que salir porque ya saben que pueden hacer artesanías y les va bien.

VM:_ A veces nos va bien, a veces tampoco no vendemos también y cuando no vendemos no tenemos, se nos acaba la provisión, a veces no vendemos y así, no podemos hacer mucho para vender, porque no nos rinde el trabajo, nada más hacemos uno o dos y ya vendemos para comprar comida.

BS:_ ¿A dónde tienen que ir para que les valoren su trabajo de tanto tiempo que tienen que tejer una sola figura que es tan bonita, en dónde es en donde les compran su mercancía?

VM:_ Vienen aquí a veces.

BS:_ Moyoristas.

VM:_ Si.

BS:_ ¿Y cómo cuántas cuando vienen como cuántas se llevan?

VM:_ Unos 4 o 5 o vienen por casas compran más.

BS:_ ¿Algún establecimiento en particular las venden en Ensenada?

VM:_ No.

BS:_ A ninguna tienda le entregan.

VM:_ Gloria es la que va y entrega en diferentes partes.

BS:_ Y usted le entrega a la señora Gloria.

VM:_ Si, a veces le vendo yo a ella.

BS:_ Porque ella va más para allá, se mueve.

VM:_ Ellas tienen carro y yo no tengo.

BS:_ ¿Cada cuando va usted a Ensenada?

VM:_ Muy de larga.

BS:_ Como cada mes.

VM:_ Si, cada mes, dos, tres meses.

BS:_ ¿Y al porvenir?

VM:_ También.

BS:_ Ahí que le gusta comprar en el Porvenir.

VM:_ No, comprar, como comprar.

BS:_ O va a vender al Porvenir.

VM:_ No, yo no vendo ahí.

BS:_ Va a comprar al Porvenir.

VM:_ Si, a veces.

BS:_ ¿Qué le gusta comprar ahí?

VM:_ Lo que es la casa, lo que se ocupa en la casa.

BS:_ A la chica. Ah no, la chica está acá en Valle, a la CONASUPO al Porvenir, y bueno, cuando va a comprar poquito, o trae para un buen rato.

VM:_ Depende, si se vende bastante trabajo.

BS:_ Trae reserva y ¿qué compra ahí en la CONASUPO?

VM:_ Mandado.

BS:_ Más bien mandado.

VM:_ Lo que se ocupa en la casa.

BS:_ Trastes.

VM:_ No, trastes no.

BS:_ Pura alimentación. ¿Hace cuánto que tiene su iglesia de San José?

VM:_ Ya tiene muchos años ya.

BS:_ ¿Desde que usted recuerda está la iglesia?

VM:_ Si.

BS:_ ¿Y la otra iglesia que está acá abajo de qué es?

VM:_ De religión.

BS:_ ¿Es diferente?

VM:_ Si, son los hermanos.

BS:_ ¿Hace muchos que llegaron.

VM:_ Testigos de Jehová, no se, casi yo no voy para allá.

BS:_ Y hace mucho que llegaron.

VM:_ Hace como un año, yo creo.

BS:_ Tienen poco, y algunas personas de la comunidad si asisten.

VM:_ Si, si asisten.

BS:_ O sea que algunas personas se cambiaron de religión.

VM:_ No, pero a veces nos dan frijol, arroz y nos conviene aunque no tengamos fe, yo la fe es la iglesia católica, a veces allá vamos porque nos dan comida.

BS:_ ¿Y qué hacen en esta iglesia?

VM:_ Hablan, platican, y los libros.

BS:_ Ahí, sacerdotes.

VM:_ No, aquí si, pero allá no.

BS:_ ¿Ahí, quién les da las pláticas?

VM:_ Unos que vienen de Ensenada.

BS:_ ¿Y cómo están las pláticas?

VM:_ Yo casi no voy, por eso no le puedo decir.

BS:_ ¿Y cada cuando vienen acá los hermanos de Ensenada.

VM:_ A veces duran 2, 3 meses sin venir, a veces vienen cada 15 días.

BS:_ ¿Y el padre cada cuando viene?

VM:_ Cada mes, a veces cada 15 días/

BS:_ ¿De dónde viene el padre?

VM:_ De Guadalupe.

BS:_ De ahí del Zarco.

VM:_ Si.

BS:_ ¿Hasta a dónde llega la luz aquí en Valle de Guadalupe, la luz eléctrica?

VM:_ Cerca del Porvenir.

BS:_ ¿Y no han gestionado para que les traigan la luz para acá?

VM:_ No.

BS:_ Pero dice, que agua les hace falta.

VM:_ Si, pero aquí tenemos tubería, pero no han terminado de trabajar.

BS:_ ¿Y de dónde traen el agua.

VM:_ Está un papalote allá y de ahí lo echan a una pila que está allá arriba y de ahí a las casas.

BS:_ Y ese sistema tan suave quién lo organizó.

VM:_ Uno de Rosarito de ahí de la Delegación de Rosarito yo creo.

BS:_ ¿Vino para acá?

VM:_ Si, aquí anduvieron.

BS:_ ¿Como cuándo sería?

VM:_ No me acuerdo.

BS:_ Aquí en la comunidad, usted participa con algun grupo.

VM:_ No.

BS:_ ¿Tienen algun grupo?

VM:_ Como grupo.

BS:_ Que se organicen todos, se reúnan y hagan asambleas.

VM:_ Si a veces con el comisariado.

BS:_ Se reúnen con el comisariado toda la gente, ¿y votan?

VM:_ No.

BS:_ Nada más platican, ¿cómo cuáles son los principales problemas que tratan con el comisariado?

VM:_ Cuando hay trabajos.

BS:_ ¿El les platica?

VM:_ Si.

BS:_ ¿Por ejemplo el último trabajo cuál fue, que él les platicó?

VM:_ La siembra que tienen allá, la otra parcela.

BS:_ ¿Qué tipo de siembra?

VM:_ Cebada.

BS:_ ¿Y lo que venden es para todos?

VM:_ No yo creo que van a rentar, no se como le hará el jefe ahí.

BS:_ Como cuántas veces al años se reúnen con el comisariado.

VM:_ En vez en cuando nada más.

BS:_ De vez en cuando, algunos grupos que vengan de afuera, que vengan de Ensenada o del otro lado, que vengan aquí a la comunidad ¿como cuáles grupos vienen?

VM:_ Como que cuales grupos.

BS:_ Viene algun grupo a la comunidad, alguna organización.

VM:_ Yo creo que Rito va para allá a Ensenada.

BS:_ ¿Pero aquí no?, más bien la gente que los visita es para comprar.

VM:_ Si, vienen americanos del otro lado, también hacer videos y luego, antes hacían más, toman videos y grababan y ya después nosotros les dijimos que paguen, una feriecita, una grabación o un video, que nos ayudaran porque vienen aquí a tomar videos, o grabar, o cuando vienen de Tijuana o de Ensenada también, y ya platicábamos nuestros problemas, yo así hablé una vez también así, como soy sola con 4 hijos en la escuela y todo y nos sostenemos de pura artesanía, ya los niños en la escuela es mucho

gasto, y ya les decía que me ayudara y así les podía dar informaciones en videos o la grabación, ya después como que ya no vinieron.